

Lunes 20 de febrero de 1860.

ISLAS BALEARES.

# EL ISLEÑO

PERIÓDICO CIENTÍFICO, INDUSTRIAL, COMERCIAL Y LITERARIO.

## PUNTOS DE SUSCRICIÓN.

PALMA.—Imprenta de Gelabert.—MANON.—D. Matías Mascaró.—IYZA.—D. Joaquín Cirer.

## PRECIOS DE SUSCRICIÓN.

En Mallorca, 10 rs. vna. al mes.—En los demás puntos del reino 12 rs. idem, franco de porte.

## CAMPANA DE LA ALMUDAINA,

drama original en 3 actos y en verso de

DON JUAN PALOU Y COLL.

Palma.—Equipo de la Compañía obsequiada  
el teatro el 18 de febrero de 1860.

Isla dorada llaman á Mallorca sus naturales, y bien pudieran llamarla *Isla de oro*. Una sonrisa de Dios la hizo brotar llena de hermosura en medio de las aguas del Mediterráneo. La cobija con amor un cielo de azul claro, la orean aires puros y deleitables y sus entrañas da divinas pangan con usura la solicitud del hombre. En las cumbres de sus montañas altísimas crece el romero, el boj, el tomillo, el lentisco, el brezo, el enebro y la albarca, cual si quisiesen aromatizar de cerca el trono del Señor; mas abajo se asientan y fortalecen espesos bosques de pinos y encinas; en las laderas los olivares hacen ostentación de su fruto bendecido, y en las faldas mil viñas, huertas y jardines lujo samente despliegan su pomposa ufania. El marinero percibe desde lejos el olor suavísimo de los limoneros y naranjales que piadosas le traen las auras del mar. Correó por todas partes las aguas, ora sueltas y libres entre olmos y alamos blancos, ora aprisionadas en multitud de acequias toscas vestidas de yedra y musgo. El caserío de pueblos y aldeas, tan pronto se encarama desparpionándose por los riscos y pendientes, cual bandada de palomas que hace alto, como se ajunta y recoge en hondos valles á manera de ovejas que se apínan á los gritos del pastor. El frecuente contraste que forman las magnificencias del cultivo con los horrores más sublimes de la naturaleza salvaje, da á los paisajes de la isla un carácter maravilloso de originalidad. ¿Qué mucho qué trinen ruiseñores en un vergel tan floreciente y deleitoso? ¿Qué mucho que en tan poético país haya poetas de valía?

Rigurosa justicia es, y uña más, dar entre ellos el asiento de preferencia á uno de los restauradores más benéficos del babilón lemosina, Mariano Aguiló, que ha versificado siempre en este antiguo y glorioso idioma, en menoscabo de la estendida celebridad que merece, pero con singular provecho de sus propias concepciones. Digno rival, á veces, de Tomás Moore, deslumbra con la esplendidez de su fantasía exuberante, otras parece inspirado por la musa de Schiller; tal es la profunda intención de su lírico y la magistral soberbia que en sus baladas históricas y tradicionales resplandece. Quien haya leído Esperanza, Una visita á los muertos, El entendimiento y el amor, A un ciprés, A Dios, D. Alfonso de Castelnegro y las poquissimas composiciones poéticas que ha dado á luz aquél escritor, no encontrará ciertamente sobrado nuestro elogio.—José María Quadrado, que goza de indisputable nombradía en España como apologeta católico, historiador y publicista, es entrañablemente patético, en El último Rey de Mallorca, ideal y levantado en Aspiración, y revela gran fuerza dramática en Armadans y Españoles. Los verdaderos amantes de las letras patrias deploran que ingenio de tanto

valore no cultive la poesía con alimento y constancia.—Tomás Aguiló, aleccionado tempranamente en la dura escuela del desengaño, toma por inspiración su quejumbroso aburrimiento y traduce en estrofas la flojedad y cansancio de su alma. Unas veces se entusiasma con las pueriles ilusiones de un amor petrario, otras imita con notable acierto, y no pocas se encumbra en altas esferas, circunstancia inconcebible en quien tiene á Renjifo por maestro. Paciente joyero del ritmo, infatigable buscón de consonantes difíciles y más disertador que poeta, ha sabidoollar con todas las reglas del arte y enardecerse sin soltar nunca las andaduras gramaticales. Debemos añadir, sin embargo, á fuer de justos, que algunas de sus Rimas varias y sus Baladas mallorquinas son joyas de subido quilate y felicísimas excepciones de la soñadera monotonía que por lo general distingue sus composiciones.—Miguel Victoria no ha necesitado mas que sumar los latidos de su corazón para encontrar en los agenos dulce y tierna consolación. Con dos alas de oro se eleva su musa á las regiones de luz; con la caridad y la esperanza Sencillo, apacible, resignado, sus versos son, por decirlo así, la respiración tranquila de su alma. Feliz quien la tiene tan hermosa con Miguel Victoria! ¡Feliz quien, como él, no sabe cautar sin mirar el cielo, ni mirar el cielo sin cantar!—Las poesías de Gerónimo Roselló se caracterizan por lo delicadas y primorosas. En sus Hojas y flores hay sonetos de admirable contextura, romances lindísimos, odas de robusta entonación y elegías llenas de sentimiento.—Victoria Peña y Joaquín Riols debieran dedicarse con empeño á la poesía. Dolidas la una de bastante imaginación y de esquisita sensibilidad del otro, la modestia excesiva de sus pretensiones literarias les impide utilizar debidamente dotes de tan alto precio.

No hace mucho tiempo que el menos conocido de los poetas baleáricos era D. JUAN PALOU. Los celadores de la literatura mallorquina no se habían dignado estenderle pasaporte para el Parnaso. Su nombre era el de un simple mortal para aquellos semidioses. Ahora todos le conceden un puesto de honor en su olimpo. Ahora el deslumbrante resplandor de su gloria eclipsa las demás. Las nieblas del desden y de la duda se han disipado. El drama de PALOU se pasea triunfalmente por todos los teatros de España, con la tranquila seguridad del que ha hecho prisionera á la victoria. ¿Por qué la *Campana de la Almudaina* ha obtenido un éxito tan asombroso y universal?

A parte de las dotes extraordinarias que lo avaloran, debe á circunstancias especialmente las unanimidad, sin ejemplo, con que ha sido aplaudida. Para señalarlas no se necesita ser un fenómeno de sagacidad; basta conocer superficialmente los vicios radicales de que adolece la escuela dramática de mas reciente yoga en el teatro español, y las necesidades estéticas que el público sentía cuando se puso en escena *La Campana de la Almudaina*.

El drama romántico se inauguró en España con una obra memorable que, siendo producto del espíritu más irresistible de imitación que en la literatura europea modernamente se ha enseñoreado, conserva un sello profundo de nacionalidad. Concepción tan original y grandiosa ha teni-

do una prole bastarda, en mengua de la escuela española, novedad de las demás en épocas de gloriosa recordación. Los innumerables esfuerzos de la cultura social y del buen gusto lograron arrojar al crimen del teatro que cedió completamente el puesto al vicio cuya indulgente condición y dorado libertinage le rodean siempre de simpatías. Mas tarde, temeroso el drama del que su negra reputación la malquistase para siempre con la gente sesuda, determinó forajidamente moralizar su conducta hasta entonces escandalosa, llevando á todo trance en la boca virtud y buena doctrina. Por fin, dando un paso mas, ha lavado sus iniquidades con una confesión general en regla, haviendo entrado seriamente en negociaciones con Dios, y de sirena pecaminosa se ha convertido en misionero apostólico.

Desde entonces su devoción edifica, y su fervor religioso le hace acreedor, en concepto de muchos, á la burla de doctor sarcástico. ¡Oh milagros de la gracia! Algunos ascetas de Quevedos y guante blanco, aspirando sin duda á los honores póstumos de la beatificación, ocupan nuestro teatro y no está lejano el dialein que veremos poner en escena. Los diez mandamientos de la ley de Dios y Los cinco de la Iglesia, Los soliloquios de San Agustín y El Flos Sanctorum por añadidura. ¡Y quién sabe si tendremos la fortuna de ver á la entrada de los teatros españoles una pila de agua bendita y de ganar asistiendo á ellos, indulgencia plenaria!

Lejos, muy lejos estamos de ridiculizar la reacción saludable que ha sido la causa primordial de nuestro drama religioso; lo que conceptuamos absurdo, es la forma que actualmente se da á un impulso tan bello y regenerador. Qualität esencial de las composiciones teatrales es la acción, no la oratoria. La moral debe brotar espontáneamente de la acción dramática, ó mejor, flotar en ella como una celeste aureola. En las producciones á que aladimos acontece lo contrario. Su acción es nula ó desparece en un océano de disertaciones en verso asonantado, campanudas, huecas, interminables; y su moraleja ó quod erat probandum, cuando no de falsa, peca de enojosamente trivial y se prepara, se anuncia, se discute, se motiva con imperitornisimia minuciosidad. Por otra parte, cuantas máximas heterodoxas, cuantos desvarios, cuantas blasfemias pueden escaparse á escritores de sospechosa piedad, cuya sé es puramente question d'argent, cuya bandera religiosa es una bandera mercantil!

Causado el público español de no oír en el teatro mas que sermones en romance destriñalado, discreto lirico, diálogos semipinternos y sentenciosas majaderías, mal ballado también desde mucho tiempo con las fechorías del melodrama que solo acataba á producir ataques nerviosos; y siendo de verdaderas emociones, no pudo menos de acoger con frenético entusiasmo la obra de PALOU que tan cumplidamente llenaba sus deseos. Aconteciale á este público, el mas desorientado y acomodaticio de Europa, lo que á un catador que detesta tanto los licores azucarados, y flejos que sumala estrella le dépara, como las bebidas alcoholicas que solo convienen á gorgoros y estragados paladares. El drama de PALOU ha sido para él un vino generoso de requisito sabor y fortaleza, igualmente

distinto de los licorillos ruines que despiden los flamantes evangélizadores del teatro, como de las repugnantes pociónes melodramáticas.

Indicada esta circunstancia extrínseca que tan poderosamente ha contribuido al éxito extraordinario de *La Campana de la Almudaina*, examinemos ahora sus cualidades intrínsecas hasta donde alcance nues-

tro juicio inesperado y bisono. Palou, con nómimos atrevimiento que fortuna, ha fundido en la producción que nos ocupa, la historia, en el crisol de su poderosa fantasía, trasformándola á su antojo. Si tal ejemplo se generalizase, no solo quedaría broscamente atuladó el drama histórico y rota la cadena de sus legítimas tradiciones, sino que popularizaríanse ideas falsas de las edades que fueron, acrecentándose mas y mas la desapoderada anarquía que reina en la actual escena española.

Sin hablar de aquellos sublimes Ezequielas del arte, Shakespeare, Goëtte, Schiller y otros genios inmortales, cuyas creaciones son mas verdaderas que la historia misma; Corneille, Racine y Voltaire que ajustaron sus concepciones imperecederas á principios convencionales y á una etiqueta dramática, ceremoniosa y glacial, Victorio Alfieri, que hizo cómplices á los tiempos pasados de su pasión demagógica y de su odio elocuente contra todas las tiranías; basta los mismos melodramaturgos que han sido y son los falsificadores mas descarados de la historia, nunca han variado radicalmente los sucesos ni creádolos á su sabor por mas que hayan desfigurado los caracteres que intentaban retratar PALOU, cuya alteza de juicio raya tan alto como su ilustración, no desconoce seguramente cuán perniciosa sería esta libertad, aunque con su drama la haya, en cierto modo, autorizado. Fútil de todo punto sería la excusa de que *La Campana* no lleva el título de drama histórico, pues, sabido es que: *le nom ne fait rien á la chose*.

En compensación de este defecto radical, la obra de Palou tiene un valor dramático á todas luces subido. Su calidad predominante es aquella fuerza ávara de sí misma que suele constituir el sello característico de la verdadera potencia intelectual. Tan genuina robustez artística moderada por cierto instinto secreto y maravilloso, se armoniza en este drama con una delicadeza suave de sentir sobre manera esquisita. Consorcio admirable que recuerda aquel panal de miel que encontró el mas fuerte de los hebreos en la boca del león! En la Campana los caracteres se desarrollan con vigorosa espontaneidad, estalla el diálogo con reconcentrada energía la palabra hervie sin soltar el freno á su expansivo impulso y la acción camina con paso firme y seguro á su originalísimo desenlace. Imponderable es su mérito psicológico; si se atiende á la doble y complicada lucha que traban entre sí pasiones llevadas á su apogeo de exaltación y sentimientos intensísimos. Para aquilar dote de tanta valía basta analizar ligeramente las dos grandes figuras fundamentales del drama: Doña Constanza y el gobernador Centelles. El carácter de la primera nos parece trazado con maestría y es sin duda uno de los mas bellos que se han visto en la escena.

Hay un amor de amores, inmenso, profundo, inagotable como las entrañas de la



# PALMA.

De Pollensa nos dice nuestro correspondiente lo siguiente:

Sr. Director del ISLEÑO:

El viernes 10 de este mes, á eso de las once de la noche, supimos en esta que para eterna gloria de nuestro ejército, la bandera española tremolaba ya sobre los muros de Tetuan. Dicir el seír entusiasmo con que se recibió esta noticia, explicar el afán con que eran buscados los periódicos, queriendo cada cual cerciorarse por sus propios ojos de la realidad del suceso; el gozo que se veía retratado en todos los semblantes, la alegría que brotaba de todos los corazones, empresa es superior á mis fuerzas.

En la mañana del sábado, un repique general de campanas llevó tan fausta nueva á los pocos que quizá la ignoraban todavía, y desde entonces no se oía hablar de otra cosa, así en la morada del rico propietario como en casa del infeliz jornalero; y en todas partes se elevaban himnos de alabanza en honor de nuestro valiente ejército y de los ilustres generales que tantas veces han sabido conducirlo a recojer los laureles de la victoria.

Poco después, tanto en la parroquia como en el convento de Santo Domingo entonábase un solemne *Te Deum* para elevar fervientes gracias al Dios de las batallas, que ha coronado de una manera tan completa el valor de nuestros soldados.

Al oírse recer, las campanas de todas las iglesias y oratorios se echaron otra vez al vuelo; las Casas Consistoriales aparecieron profusamente iluminadas, ostentando en su frente el retrato de S. M. la Reina, custodiado por un piquete de carabineros; las casas todas de la población quedaron igualmente iluminadas, con inscripciones muchas de ellas, alusivas al fausto acontecimiento que se celebraba, y la música precedida por la bandera nacional, y seguida por un gentío immense que no cesaba ni un solo instante de victorear con frenesí al ejército y al nuevo duque de Tetuan, recorrió las calles hasta hora muy avanzada de la noche.

El dia siguiente, esta Municipalidad costeó un *Te Deum* en acción de gracias, y á pesar de la abundantisima lluvia que caía, el espacioso templo apenas podía contener la inmensa multitud de gente que había acudido presurosa á dirigir de nuevo la expresión de su gratitud al Omnipotente. Por la noche, volvió á recorrer la música la población, iluminándose igualmente todas las casas, y hasta muy tarde no fué retirándose la gente que nunca cesó de dirigir nuevos vivas al ejército.

Dios quiera que pronto nuevas victorias coronen la frente de nuestros soldados; que Tánger ceda al valor irresistible de los mismos, para que de esta manera pueda conocer el bárbaro pueblo marroquí, que no impunemente se insulta á la nación española; y para que en fin quede saldada la deuda que con ellos contrajimos en las orillas de Guadalete! — A.

En el bolsín se ha cotizado el consolidado á 44 35 y el diferido á 34 35.

Paris 18 de febrero, á las 5 y 10 minutos de la mañana.

Londres 18.—Lord Russell confirma que lord Comley ha recibido de M. Thouvenel la seguridad de que la intención del emperador es no tomar ninguna decisión final sobre la Saboya sin consultar á las grandes potencias, y que jamás pensará en la anexión sin consultar los deseos de los saboyanos.

Lord Russell ha recibido por el embajador de Viena informaciones sobre la Hungría, cuya publicación no sería conveniente.

Cotización oficial de las Bolsas de Madrid

Paris y Londres en el dia 17.

Madrid; Diferida, 34 35.—Personal 11 10.

Paris: 3 por 100, 67 75.—4 1 2 i.j.. 97 50.—3 por 100 posterior español, 44 1 2.—Diferida, 33 1 2.—Amortizable 11 7 8.

Londres: Consolidados, 94 5 8 á 3 4.

## AVISOS OFICIALES.

### ORDEN DE LA PLAZA.

Gefe de dia para mañana: el comandante grando capitán del regimiento infantería de Asturias, don Ildefonso Ruiz y Aguilar.

Parada, el Batallon provincial de Mallorca. Hospital y provisiones, el mismo cuerpo.

El T. C. S. M.—Benito de Amores.

En virtud de providencia de este tribunal de comercio se ha de proceder á nueva pública subasta del bergantín de esta matrícula nombrado el *Mallorquin*, de porte de 127 toneladas. Lo que de orden de dicho tribunal se anuncia al público para conocimiento de los que quieran tomar parte en la licitación, debiendo advertir que el inventario y plan de condiciones quedan en poder del corredor Andres Serra. Palma 17 de febrero de 1860.—Pedro José Bonet.

### ADMINISTRACION PRINCIPAL

#### DE CORREOS DE MALLORCA.

El miércoles próximo 22 del que rige, se despachará el correo para Ibiza y Valencia á las ocho de la mañana, y el de Barcelona á las 4 de la tarde del mismo dia. Lo que se anuncia al público para su conocimiento. Palma 19 de febrero de 1860.

P. A.—Pedro José Sampol.

### COMUNICADO.

#### REVISTA TEATRAL.

Sobre el año 1820 estrenóse en el teatro de la ciudad eterna, siendo director de la orquesta el inmortal Rossini una ópera que mereció de los romanos el honor de ser silvada estrepitosamente, uno scalo de los concurrentes atreviésose a aplaudirla. ¿Quereis saber el título de la ópera silvada? *El Barbero de Sevilla*. ¿Quereis saber el hombre de corazón que se atrevió á aplaudirla? Rossini. Ya que á grandes bosquejadas os he hecho su historia, déjame permitido decir mi opinión sobre el éxito que le ha cabido al ponerla en escena la actual compañía del Círculo Mallorquin. Quién conozca el correcto estilo, clara vocalización y desembarazo en el modo de frasear que también posee la señora Fossa, comprenderá facilmente debía ejecutar con toda precisión la parte de Bossina, así es que no nos maravillamos se viese colmada de aplausos, muy particularmente en su cavatina, en donde nos probó que si bien es verdad cierta clase de público acostumbra aplaudir el esforzado grito de esta ó aquel cantante, aplauso rendido á la fuerza de los pulmones y no al estudio del arte, también es muy positivo hay inteligentes que saben conocer el mérito de una escala semitonada, una rápida volada, un trino limpio y correcto, en una palabra el verdadero estudio del arte musical, que no todos los que pisán el escenario han logrado adquirir, así es que dicha señora en los variantes que con tanto gusto ha sabido introducir en la segunda cavaletta se haya visto interrumpida con unánimes bravos en particular en las dos escalas de notas picadas que con tanto arrojo sabe destacar, habiendo logrado en dicha pieza causar un verdadero entusiasmo entre el numeroso público que acudió al teatro, ansioso de oír una de las mejores óperas del inmortal maestro.

Aunque el canto rosiniano no sea de la cuerda del tenor de fuerza señor Agresti, no obstante, venciendo todas las dificultades ha sabido salir muy airoso en su ejecución y hέchose aplaudir en ella.

Fresca é indeleble conservábamos en nuestra mente la impresión que nos hizo en la temporada pasada el Sr. Carapía con la parte del *Figaro*, razón por la que ahora como entonces lo hemos admirado, lo hemos aplaudido y no nos saciamos de ver la soltura del intrépido *factotum*, pues Carapía que sabe hacerse aplaudir en lo serio, está á una envidiable altura en lo jocoso, como recientemente nos lo probó con la parte del don *Checcé* que tan un-

nimes aplausos le ha valido.

De Giovanni no es un verdadero don Basilio, máxime cuando á fuerza de cantar piano queda el público sin oír su parte, costumbre que ha adquirido y que le aconsejamos procure remediar, pues como el público desea ver en él un bajo profundo, pudiera algún dia no contentarse de ver un bajo boca abierta.

Creímos que el Sr. Bottagissi no cantaría bien el don Bartolo por no ser de su cuerda, pero habíamos apostado lo hubiera caracterizado mejor; nos hemos equivocado.

La Sra. Rey hizo mas de lo que podía esperarse de ella.

Mal los coros; mal la orquesta; en la segunda representación ambos cuerpos lograron hacerse silvar.

Para ser justos concluiremos diciendo que el público en general demostró su satisfacción aplaudiendo á Agresti en su cavatina, romanza, duetto con Figaro, habiendo sido llamado á la escena junto con Carapía á quien tantos aplausos le había valido ya su cavatina; la Sra. Fossa fanatismos en la suya, aplausos en el duetto con Carapía, y por último el público mallorquin siempre galante con el verdadero mérito próboles su entusiasmo echando á los pies de dicha señora en la segunda representación al concluir su aria, y en medio de una nutrida salva de aplausos, una bella corona de rosas que la honró llevándola por prendido en su cabeza en el resto de la ópera, y otra de la que cintió su frente accediendo en ello á las reiteradas instancias del numeroso y escogido público que poblaba los salones del elegante Círculo Mallorquin.

### MORETO.

Por lo que va sin firma,  
P. J. GELABERT Y POL.

### EMBARCACIONES FONDEADAS.

Dia 19.

De Villanueva en 3 días javeque 2.<sup>a</sup> Dolore de 100 ton., pat. Jose Coll, con 9 mar., un pasajero y vino.

### CÍRCULO MALLORQUIN.

Funcion 21 para hoy lunes 20 de febrero.

En vista de la favorable acogida que por su buen desempeño han merecido las óperas *Stiffelio* y *Trovatore*, y habiéndose presentado á esta compañía un considerable número de señores abonados manifestando sus deseos de poder oír parte de ambas producciones, ha accedido la misma gustosa á ello, combinando en su consecuencia la siguiente escogida función.

#### Primera parte.

Segundo y tercer actos de la ópera *Stiffelio*.

#### Segunda parte.

Cuarto acto de la del *Trovatore*.

A las 6 1/2.

Deseosa la empresa de que todas las clases de la sociedad puedan oír al simpático y distinguido tenor señor Agresti en las pocas funciones que restan hasta el 21 del actual, ha acordado fijar el precio de entradas del modo siguiente:

Entradas y lunetas de patio, galeria principal laterales, 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> fila de centro. 7 rs.

Tercera y cuarta fila de galeria de centro, filas laterales de galeria superior y 1.<sup>a</sup>

fila centro de galeria superior... 5 rs.

Casuela... 3 rs.

NOTA. Para beneficio de la primera triple absoluta señora Fossa Ferrer se está preparando para el martes 21 una escogida función en la que la beneficiada cantará por única vez la escena rondó de la ópera *La Cenerentola*, y las tan celebradas variaciones de *Pietro il Grande*.

